

7

warm white LEDs
db melegfehér LED
ks teplých bielych LED
buc LED-uri albe, calde
Stk. warmweisse LEDs
kom. toplo belih LED dioda
ks teplých bílých LED diod
toplo bijelih LED dioda



SNOWFLAKE LIGHT CURTAIN • HÓPEHELY FÉNYFÜGGÖNY • SVETELNÝ ZÁVES SNEHOVÁ VLOČKA • PERDEA DE LUMINĂ, FULG DE ZĂPADĂ
• SCHNEEFLOCKEN-LICHTVORHANG • SVETLOSNA ZAVESA SNEŽNE PAHULJICE • SVĚTELNÝ ZÁVĚS VE TVARU SNĚHOVÉ VLOČKY
• SVJETLOSNA ZAVJESA SA PAHULJICAMA

EN INSTRUCTIONS / WARNING

Do not connect the chain to the supply while it is in the packing. • Do not operate the product in its packaging. • Do not operate the light strip with poorly fitting connectors. • Warning - this lighting chain must not be used without all gaskets being in place. • Can only be connected to power outlets rated IPX4. • The power cable is not user replaceable. If it becomes damaged, the product should be discarded. • Do not connect this light strip electrically to another one. • The light chain is not suitable for in-ceiling installation. • Be careful not to lead the product immediately next to flammable materials when operating. • The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced. • Where breakage or damage to lamps occurs the chain must not be used nor energised but disposed of safely. • Use only with the enclosed power supply. • Power off the adapter when not in use. • Do not operate the light strip without supervision. • The product is not a toy. Keep out of reach of children. • In case of any malfunction, immediately power off the light strip and seek the assistance of a specialist. • Meaning of IP44: Protected from the entry of solid objects larger than 1 mm in size. Protected from splashing water (from all directions).

DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

H HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTÉS

Ne helyezze áram alá a terméket, amíg az a csomagolásban van. • A terméket a csomagolásban ne üzemeltesse! • Az zőrsőt ne használja sérült, rozsszult tömítő csatlakozásokkal! • Ezt a fűzést tilos addig használni, amíg a tömítések nincsenek a helyükön. • Csak IPX4 névelges értékű csatlakozóaljzatokhoz csatlakoztatható! • A hálózati csatlakozóvezeték nem cserélhető. Ha megsérül, a terméket meg kell semmisíteni. • Ez a fűzér nem szabad másik fűzérrel villamosan összekapcsolni. • Ez a fűzér felülzöt szerezélese nem alkalmas. • Ugyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyúlékony anyag közvetlen közelébe! • A termékben a fényforrások nem cserélhetők; a fényforrás élettartama végén a teljes termék cserélési kell. • A fényforrás sérülése vagy törése esetén a terméket ne használja tovább; áramtalanítsa, majd biztonságosan semmisítse meg. • Csak a termékkel szállított adapterrel használható! • Használaton kívül áramtalanítsa az adaptert! • Felügyelet nélkül ne üzemeltesse az zőrsőt! • A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön! • Bármilyen meghibásodás esetén áramtalanítsa az zőrsőt és forduljon szakemberhez! • IP44 jelentése: 1 mm-nél nagyobb szilárd testek behatolása ellen védett. Freccsenő víz ellen védett (minden irányból).

ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegeben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környeztet, embertársai és a saját egészséget. Kérés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályok előírta, a gyártóra vonatkozó felelősséget vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu
 Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC** • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

SK NÁVOD NA POUŽITIE / UPOZORNENIA

Nepripájajte refazec na napájanie, ak je ešte v obale. • Nepripájajte refazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôbený na predvzdanie! • Refazec nepoužívajte v prípade, ak sú tesnenia uchytov žiarovky poškodené! • Nepripájajte refazec na napájanie, kým tesnenia nie sú na svojich miestach. • Prípojitelný len k zásuvke s IP X4 ochranou! • Sieťový prepojovací kábel alebo šnúra sa nedajú vymeniť. Ak sa šnúra poškodí, výrobok sa musí vyradiť! • Nespájajte refazec elektricky s ďalším refazcom! • Tento refazec nie je vhodný na sriové zapojenie. • Dbajte na to, aby sa refazec počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! • Žiarovky v refazci si nevymeriteľné; po skončení životnosti žiarovky treba vymeniť celý výrobok. • V prípade poškodenia alebo rozbitia žiarovky výrobok ďalej nepoužívajte, odpojte od elektrickej energie a bezpečným spôsobom zlikvidujte. • Výrobok používajte len s adapterom nachádzajúcim sa v balení! • Keď výrobok nepoužívate, odpojte adapter od elektrickej siete! • Nepoužívajte výrobok bez dozoru! • Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk detí! • Pri akejkoľvek poruche výrobku, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka! • Vysvetlivka IP44: ochrana proti vniknutiu väčších predmetov ako 1 mm, ochrana proti striekajúcej vode (z akejkoľvek strany).

ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevhádzajte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.
 Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO S.r.o.** • Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

RO MOD DE UTILIZARE / ATENȚIONARI

Nu puneți sub tensiune un produs care încă este în ambalaj! • Produsul nu se pune în funcțiune în ambalaj! • Nu utilizați ghirlanda dacă conexiunile sunt deteriorate sau fără sigilare corespunzătoare! • Este interzisă utilizarea produsului până când nu este sigilat corespunzător. • Produsul poate fi conectat numai la surlori cu valoare nominală IPX4! • Cablul de rețea nu poate fi schimbat. Dacă se deteriorează, trebuie distruș produsul. • Această ghirlandă nu poate fi conectată electric cu altă ghirlandă! • Această ghirlandă nu este adecvată pentru montaj în serie. • Asigurați-vă ca în timpul funcționării produsul să nu fie în imediată apropiere a unor materiale inflamabile! • În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbate; la sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină, trebuie schimbat întregul produs. • În cazul în care sursa de lumină este deteriorată sau avariată, interupeți utilizarea produsului, trebuie deconectat de la rețea, și neutralizat în condiții de siguranță. • Poate fi folosit numai cu adapterul de rețea furnizat împreună cu produsul! • Dacă produsul nu este folosit, deconectați adapterul! • Nu lăsați ghirlanda în funcțiune fără supraveghere! • Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor! • În cazul oricărei defecțiuni decuplați ghirlanda și adresați-vă unui specialist! • Semnificație IP 44: oferă protecție împotriva pătrunderii corpurilor solide mai mari de 1 mm. Oferă protecție pentru stropirea cu apă (din orice direcție).

ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevădătorilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.
 Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Georgehe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

D GEBRAUCHSANWEISUNG / WARNUNG

Legen Sie keinen Strom an das Produkt an, wenn es sich noch in der Verpackung befindet. • Betreiben Sie das Produkt nicht in der Verpackung! • Verwenden Sie den Lichterkette nicht mit beschädigten, schlecht abgedichteten Anschlüssen! • Benutzen Sie dieses Lichterkette nicht, falls die Dichtungen nicht angebracht sind. • Es kann nur an IPX4-zertifizierte Steckdosen angeschlossen werden! • Das Netzanschlusskabel ist nicht austauschbar. Bei Beschädigung muss das Produkt entsorgt werden. • Dieser Lichterkette darf nicht mit einem anderen Lichterkette elektrisch verbunden werden. • Diese Lichterkette nicht für die Aufputzmontage geeignet. • Stellen Sie sicher, dass sich das Produkt während des Betriebs nicht in unmittelbarer Nähe von brennbaren Materialien befindet! • Die Lichtquellen im Produkt sind nicht austauschbar. Am Ende der Lebensdauer der Lichtquelle muss das gesamte Produkt ersetzt werden. • Im Falle einer Beschädigung oder eines Bruchs der Lichtquelle, darf nicht verwendet werden, muss vom Strom trennen und sicher entsorgen. • Nur zur Verwendung mit dem mitgelieferten Netzadapter! • Trennen Sie den Adapter vom Stromnetz, wenn Sie ihn nicht benutzen! • Betreiben Sie die Lichterkette nicht ohne Aufsicht! • Das Produkt ist kein Spielzeug lassen Sie nicht in den Hände von Kindern gelangen! • Im Falle einer Fehlfunktion schalten Sie die Stromzufuhr zum Leuchtmittel ab und wenden Sie sich an einen Fachmann! IP44 bedeutet: geschützt gegen das Eindringen von festen Gegenständen, die größer als 1 mm sind. Geschützt gegen Spritzwasser (aus allen Richtungen).

ENTSORGUNG

Sammeln Sie die Geräte, die zu Abfall geworden sind, getrennt und werfen Sie sie nicht in den Hausmüll, da sie umwelt- oder gesundheitsgefährdende Bestandteile enthalten können. Gebrauch- oder Altgeräte können kostenlos an die Verkaufsstelle oder an jeden Händler zurückgegeben werden, der Geräte verkauft, die in Art und Funktion mit dem Gerät identisch sind. Sie können die Geräte auch bei einer speziellen Sammelstelle für Elektronikschrott abgeben. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre Mitmenschen und Ihre eigene Gesundheit. Wenden Sie sich bei Fragen an Ihre örtliche Abfallwirtschaftsorganisation. Wir übernehmen die Pflichten des Herstellers nach den einschlägigen Rechtsvorschriften und tragen die anfallenden Kosten. Information über Abfallbehandlung: www.somogyi.hu.

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

Proizvod ne uključuje u struju dok je u ambalaži! • Proizvod ne uključuje dok je u ambalaži! • Proizvod ne koristite sa neispravnim oštećenim priključnicama! • Zabrana je upotreba ovog proizvoda dok zaprtivači nisu postavljeni. • Sme se priključivati samo u utičnice sa IPX4 oznakom! • Oštećeni priključni kabele nje zamjenjiv. Ako se desi oštećenje, proizvod više nije za upotrebu. • Zabrano povezivanje sa drugim dekorativnim svetlima! • Ovaj svetilnik nje se nje povezivati sa drugim nivoima. • Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! • Izvor svetlosti nje zamjenjiv! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod. • U slučaju bilo kakvog oštećenja, proizvod se nje sme dalje koristiti, isključite je iz struje i bezbedno je uništite. • Upotrebite samo sa priloženim strujnim adapterom! • Nakon upotrebe, strujni adapter isključite iz struje! • Proizvod ne ostavljajte da radi bez nadzora! • Ovaj proizvod nje igračka, ne davati deci da se igraju snjmi! • U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite proizvod i obratite se stručnom licu! • IP44 oznaka: zaštićena od prodora čestica većih od 1mm, zaštićena od prskajuće vode (iz svih pravaca).

ODLAGANJE

Uredjaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neudobica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.
 Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementars.rs
 Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

Produkt nikdy nezapojte do elektrické sítě, dokud se nachází v obalu. • Produkt nikdy neuvádějte do provozu v balení! • Světelný řetěz nikdy nepoužívejte s poškozenými, nedostatečně izolujícími spojovacími prvky! • Tento světelný řetěz je zakázáno používat, dokud není veškeré těsnění správně na místě! • Je dovoleno zapojovat výhradně do zásuvek s nominální hodnotou IPX4! • Přírodní síťový kabel nelze vyměňovat. Jestliže bude poškozen, výrobek musí být zlikvidován. • Je zakázáno tento světelný řetěz elektricky propojovat s jiným řetězem. • Tento světelný řetěz není vhodný k sériovému zapojování. • Dbejte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek! • Světelné zdroje nelze ve výrobku vyměňovat; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek. • V případě poškození nebo rozbití světelného zdroje výrobek dál nepoužívejte, odpojte je z elektrické sítě a potom bezpečným způsobem zlikvidujte. • Je dovoleno používat výhradně se síťovým adaptérem dodávaným společně s výrobkem! • Jestliže nebudete výrobek používat, odpojte adapter z elektrické sítě! • Světelný řetěz neprovazujte bez dozoru! • Výrobek není hračka, nedávejte do rukou dětem! • V případě jakékoli závady světelný řetěz odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka! • Výklad IP44: Chráněno proti vniknutí pevných těles větších než 1 mm. Chráněno proti vniknutí stříkající vody (ze všech stran).

LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepořádně nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odovzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odovzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

HR UPUTA ZA UPORABU / UPOZORENJA

Nemojte spajati vjenac na izvor napajanja sve dok je u ambalaži. • Proizvod se ne smije koristiti u ambalaži! • Kod niza žarulja se ne smiju koristiti oštećeni isključivo i spojevi s lošim brtvljenjem! • Upozorenje - ovaj rasvjetni lanac se ne smije koristiti ako nisu sve brtve na mjestu. • Može se priključiti isključivo u utičnicu IPX4 nazivne vrijednosti! • Kabel za napajanje se ne može zamijeniti. Ako se ošteti, proizvod se više ne smije koristiti. • Ovaj vjenac se ne smije električno povezati s drugim vjenacima! • Ovaj vjenac nije pogodan za kružno povezivanje. • Pazite da proizvod tijekom funkcioniranja ne dođe u neposrednu blizinu zapaljivih tvari! • Izvori svjetlosti u proizvodu se ne mogu mijenjati! Po završetku rada proizvod se mora zamijeniti. • Ako nastane prekid ili oštećenje žarulje vjenac se ne smije koristiti pod naponom, zbrinuti vjenac na siguran način. • Može se koristiti isključivo uz adapter za struju koji je bio priložen uz proizvod! • Kad ne koristite proizvod isključite adapter iz struje! • Niz žarulja se ne smije koristiti bez nadzora! • Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece! • U slučaju bilo kakvog oštećenja isključite niz žarulja iz struje i obratite se stručnoj osobi! • IP44 oznaka: Zaštićen od prodora čvrstih tijela većih od 1 mm. Zaštićen od prskanja vodom (iz svih pravaca).

RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odužu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korištenje ili uređaji koji se odužu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod svakog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim štite Vaše okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
 Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.** • M.Spahne 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
 Proizvođač: Somogyi Electronic Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska



SOMOGYI ELEKTRONIC
 since 1981

KAF 7 WW

7 x 3 V / 0,06 W Σ: 3,2 V--- • Σ: 0,64 W
 PRI: 230 V~ / 50 Hz • SEC: 3,2 V--- / max. 0,64 W • IP44